

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **65 (1947)**

Heft 232

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommarlo

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre de commerce. Registro di commercio. Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte, Schaffhausen.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
N° 661 A/47: Höchstpreise für Käse — Prix maximums du fromage — Prezzi massimi del formaggio.
N° 657 A/47: Höchstpreise für inländische Futterrüben und Rüben zu Speisezwecken — Prix maximums des betteraves fourragères et comestibles indigènes — Prezzi massimi delle barbabietole indigene da foraggio e commestibili.
N° 684 A/47: Höchstpreise für Brennsprit — Prix maximums de l'alcool à brûler — Prezzi massimi dello spirito da ardere.
Transfer von Barpreisen und Prämien aus Frankreich zugunsten von in der Schweiz domizilierten Sportsleuten. Rapatriement des prix gagnés en France par des sportifs domiciliés en Suisse.
Transfer von Gagen aus Frankreich zugunsten von in der Schweiz domizilierten Künstlern. Rapatriement des cachets gagnés en France par des artistes domiciliés en Suisse.
Separatdruck: Schweizerische Sozialgesetzgebung 1946.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuziehen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitglühner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

— Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1342)

Gemeinschuldnerin: Frau Bögli-Bölsterli Josefina, mechanische Werkstätte und Maschinenbau, Lädlistrasse 40 in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 20. September 1947 infolge Wechselbetreibung.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. Oktober 1947, nachmittags 16.15 Uhr, im Hotel «Pfistern», Kornmarkt, Luzern.
Eingabefrist: bis 3. November 1947.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1343)

Gemeinschuldnerin: ISKO A.G., Technische Neuheiten, Schwanenplatz 5 in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1947 infolge Wechselbetreibungen.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. Oktober 1947, 14.15 Uhr, im Hotel «Pfistern», am Kornmarkt in Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 3. November 1947.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1349)

Failli: Rusconi Mario, gypserie et peinture, rue des Savoises 6 et avenue Léon-Gaud 12, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 juillet 1947.
Liquidation sommaire, article 231 L.P.: 26 septembre 1947.
Délai pour les productions: 24 octobre 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1350)

Ueber With Theodor, geboren 1905, von Hermetschwil (Aargau), Glaschleifer, Tramstrasse 52, Zürich 11 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma With & Co., Fabrikation von Luxus- und Gebrauchsartikeln aus Spiegel- und gewöhnlichem Glas, Ekkehardstrasse 11, Zürich 6), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 18. September 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 25. September 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Oktober 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1351)

Gemeinschuldner: Huwlyer Robert, Kollektivgesellschafter der falliten Firma R. Huwlyer & Co., Handel mit Radioapparaten usw., Rössligasse 16 in Riehen bei Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 20. September 1947.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 2. Oktober 1947.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 450): 14. Oktober 1947.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1338)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars
Gemeinschuldner: Huber Emil, Textilwaren, Murtenstrasse 24, Bern.
Anfechtungsfrist: 14. Oktober 1947.

Kt. Bern Konkursamt Thun (1344)

Auflage des Kollokationsplanes und Inventars
Im Konkurs über Rohrbach Hans, Schmied, bei der Säge in Schwanden/Sigriswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 14. Oktober 1947, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (1339)

Failli: Société immobilière de Grandson, S.A., à Grandson, propriétaire de l'Hôtel Bellevue, à Mauborget.
Date du dépôt de l'état de collocation: 3 octobre 1947.
Délai pour intenter action en opposition: 14 octobre 1947. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, article 32, § 2, O.F.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1340)

Failli: Stettler Alfred, electricien, à Lausanne.
Délai pour intenter action: 14 octobre 1947.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1345)

Failli: Gogniat Joseph-Léon-André, restaurateur, Hôtel Bellevue et Jérusalem, quartier des Bulles 2a, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation de la faillite susindiquée est déposé à l'office précité où il peut être consulté.
Les actions en contestation ou rectification doivent être introduites dans les 10 jours à dater du 4 octobre 1947, soit jusqu'au 14 octobre 1947, inclusive-ment; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1352)

Faillie: Etablissements SACTIS S. A., fabrique de maroquinerie, route de Jussy 4, à Chêne-Bourg/Genève.
Délai pour intenter action: 14 octobre 1947.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1353)

Rectification d'état de collocation

Failli: la succession répudiée de Dormann Paul, q. v. industriel-minier, Hôtel Richemond, à Genève.
Délai pour intenter action: 14 octobre 1947.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1354)

Failli: Dumont Roger, négociant en combustibles, rue de Carouge 58, à Genève.
Délai pour intenter action: 14 octobre 1947.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1341)

Gemeinschuldner: Wetzler Hermann, A. G., Bauunternehmung, Weinbergstrasse 29, Zürich 6.
Datum der Schlussverfügung: 26. September 1947.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Appenzel A.-Rh. *Konkursamt Mittelland* (1346)

Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Gemeinschuldner: Hersche Joh., Käseerei und Schweinehandel, Gaiserau, Gais.
Steigerungstag: Samstag, den 25. Oktober 1947, nachmittags 3 Uhr.
Steigerungsort: Gasthaus «Zum Adler», Gais.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 13. Oktober 1947 an bei der Gemeindekanzlei Gais und beim unterzeichneten Konkursamt.

Unterpfand:

Die Liegenschaft Grundbuch Gais Nr. 104, Parzelle Nr. 104, Plan-Blatt 5, in der Gaiserau, Gais, bestehend in Wohnhaus Assek.-Nr. 117, Stall Assek.-Nr. 118, Schweinestall Assek.-Nr. 119, samt Hof, Garten und Wiese, Fläche 43 a 18 m².

Assekuranz der Gebäulichkeiten Fr. 50 500.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 66 000.

Teufen, den 29. September 1947. Konkursamt Mittelland.

Ct. de Vau *Office des faillites, Lausanne* (1334¹)

Machines

Mercredi 8 octobre 1947, dès 10 heures, rue du Maupas 8 b, à Lausanne, l'Office des faillites procédera à la vente aux enchères des machines, de l'outillage et des marchandises appartenant à FAPSA S. A., fabrique d'appareils de précision, soit: 1 compresseur avec moteur, transmissions, moteurs électriques, 1 meuleuse «Acar», balanciers avec accessoires, chalumeau, 1 tour de reprise, 1 rectifieuse «Weisser», 1 machine à blanchir, 1 tailleuse, 1 perceuse, 1 tour revolver, 1 tour «Mikron» et 1 tour «Nétor» avec accessoires, 1 perceuse «Dumore», 1 rapporteur «Tosa», 1 perceuse «Gfeller», 1 balance compteuse «Keller» 1:10:100, petits outils, 1 important lot de pièces détachées pour la fabrication des mouvements de boîtes à musique.

Lausanne, le 29 septembre 1947. Office des faillites de Lausanne, le préposé: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Uster* (1355)

Schuldnerin: Feilen- und Werkzeugfabrik GmbH, in Uster, Bahnstrasse 5.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Uster: 27. September 1947.

Dauer der Stundung: 3 Monate, vom 27. September 1947 an gerechnet.
Sachwalter: Dr. jur. Walther Huber, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1. Forderungsanmeldungen bis spätestens 25. Oktober 1947. Wert 27. September 1947, unter Bezeichnung allfälliger Vorzugsrechte oder Pfandansprüche, beim Sachwalter (Bahnhofstrasse 77, Zürich 1), gleichzeitig sind die entsprechenden Belege einzureichen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Dezember 1947, 14.15 Uhr, im Hotel «Usterhof», in Uster.

Aktenaufgabe: vom 20. November 1947 an auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Aarau* (1347²)

Schuldner: Plassat P., Nachfolger E. Heilingers, Schuhfurnituren en gros, Aarau.

Datum der Stundungsbewilligung: 1. Oktober 1947.

Dauer der Stundung: 3 Monate (bis 1. Januar 1948).

Sachwalter: Hans Urech, Notar, Aarau.

Eingabefrist: bis und mit 31. Oktober 1947.

Gläubigerversammlung: Montag, den 24. November 1947, 15 Uhr, im Gerichtssaal Aarau (Kasinostrasse).

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter.

Ct. du Valais *Arrondissement de Sion* (1356)

Débiteur: Hennemann Raymond, fils de Louis, commerçant, domicilié à Sion.

Date du jugement: 30 septembre 1947.

Durée du sursis: 2 mois, expirant le 1^{er} décembre 1947.

Commissaire au sursis: Pierre Zimmermann, préposé à l'Office des poursuites de Sion.

Délai pour les productions: 24 octobre 1947.

Assemblée des créanciers: 6 novembre 1947, à 10 heures, à la grande salle du Café Industriel à Sion.

Examen des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen* (1357)

Das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, hat mit Entscheid vom 9. September 1947 dem von Lagger Walter, Wirt «Zum Walliserkeller», Metzgergasse 20, St. Gallen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag die gerichtliche Genehmigung erteilt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 2. Oktober 1947. Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Dr. Diem.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1348)

Par jugement du 12 septembre 1947, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Payot Julien, horticulteur, route de Vernier 102, à Châtelaine, Genève, et ses créanciers.

Tribunal de première instance de Genève: J. Gavard, cis-greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe. Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi.

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagsnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereintragungen veröffentlicht. Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations.

Zürich — Zurich — Zurigo

30. September 1947.

Fürsorgestiftung der Firma J. Wertheimer & Co. in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. August 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «J. Wertheimer & Co.», in Zürich, und ihre Familienangehörigen in den Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität sowie sonstiger besonderer Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Jakob Wertheimer-Rothschild, Vorsitzender, und Hedwig Wertheimer, geb. Rothschild, Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Zürich, führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Konradstrasse 17 bis 19 in Zürich 5 (bei der Firma J. Wertheimer & Co.).

1. Oktober 1947.

Fürsorgestiftung der Metall-Veredlung A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. September 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Metall-Veredlung A.-G. Zürich-Oerlikon, vormals Chrom A.-G.», in Zürich, und deren Angehörigen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität oder Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Wagner, von und in Zürich. Geschäftslokal: Ohmstrasse 28 in Zürich 11 (bei der «Metall-Veredlung A.-G. Zürich-Oerlikon, vormals Chrom A.-G.»).

1. Oktober 1947.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Feinstahl A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 494). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 16. Dezember 1946 wurde, mit Genehmigung des Verwaltungsrates der «Feinstahl A.-G.», vom 16. Dezember 1946, sowie des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde, vom 21. Februar 1947, die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Feinstahl A.-G.», in Zürich, sowie deren Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und besonderer unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Jakob Voldum (bisher Stiftungsratsmitglied) ist erloschen.

1. Oktober 1947.

Hegar-Stiftung (Witwen- und Waisenkasse des Tonhalleorchesters), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1934, Seite 3186). Durch Beschluss des Vorstandes der Tonhalle-Gesellschaft in Zürich, vom 3. Dezember 1946, und mit Zustimmung des Stadtrates Zürich als Aufsichtsbehörde durch Beschlüsse vom 21. Februar und 18. Juli 1947 ist die Stiftung aufgelöst worden. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung gelöscht.

1. Oktober 1947.

Pensionskasse des Tonhalleorchesters in Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941, Seite 1882). Durch Beschluss des Vorstandes der Tonhalle-Gesellschaft in Zürich, vom 3. Dezember 1946, und mit Zustimmung des Stadtrates Zürich als Aufsichtsbehörde durch Beschlüsse vom 21. Februar und 18. Juli 1947 ist die Stiftung aufgelöst worden. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung gelöscht.

1. Oktober 1947.

Pensions- und Hilfskasse der Zuzüger des Tonhalle-Orchesters in Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 79 vom 7. April 1937, Seite 806). Durch Beschluss des Vorstandes der Tonhalle-Gesellschaft in Zürich, vom 3. Dezember 1946, und mit Zustimmung des Stadtrates Zürich als Aufsichtsbehörde durch Beschlüsse vom 21. Februar und 18. Juli 1947 wurde die Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung gelöscht.

1. Oktober 1947.

Fürsorge-Stiftung der Firma «NAPHTAG» Naphta-Produkte A.-G. in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. August 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Naphtag» Naphta-Produkte A.-G., in Zürich, sowie ihrer Angehörigen, insbesondere im Falle von Krankheit oder Unfall sowie zur Milderung unverschuldeter Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es gehören ihm an: Niklaus Kälin, von Einsiedeln, in Zürich, Präsident, Georges Freymond, von St.-Gérès, in Basel, und Hermann Keller, von Winterthur, in Dietikon. Domizil: Werdhölzlistrasse 103 in Zürich 9 (bei der «Naphtag» Naphta-Produkte A.-G.).

1. Oktober 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Bamberger & Cie., in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1946, Seite 2326). Die Unterschrift von Jean Lüthi (bisher Stiftungsratsmitglied) ist erloschen.

Bern — Berne — Berna
Bureau Biel

26. September 1947.

Fürsorgefonds für das Personal der Alpina Union Horlogère A.G. in Biel, in Biel, Stiftung (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1946, Seite 3351). Louis Straub ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Peter Berger, von Salez (St. Gallen), in Biel. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Erwin Matter.

Burgdorf

29. September 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Schüpbach & Co. A.-G., in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter, die von der Stifterfirma beschäftigt werden durch Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer und, im Falle des Todes des Arbeitnehmers, an den überlebenden Ehegatten sowie an die minderjährigen Kinder, solange sie erwerbsunfähig sind. Die Verwaltung wird durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 und höchstens 5 Mitgliedern ausgeübt, welche durch die Stifterfirma ernannt werden. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift. Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Peter Schüpbach, von Steffisburg und Thun, in Bern, ist Präsident; Fritz Jaussi, von Krauchthal, in Kirchberg (Bern), Vizepräsident, und Rudolf Lüthi, von Landiswil, in Kirchberg (Bern), Sekretär. Domizil: im Bureau der Firma «Schüpbach & Co. A.-G.» in der Buchmatt.

Zug — Zoug — Zugo

1. Oktober 1947.

Wohlfahrts-Stiftung der Firma «Eisenbahn-Transportmittel A.-G. (ETRA), Zug, in Zug. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 10. September 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der ETRA, eventuell für ihre Angehörigen, bei Alter, Krankheit, Invalidität und sonstiger Notlage. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen dürfen weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzulagen, noch irgendwelche Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, erbracht werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, der durch die Stifterin bezeichnet wird. Dem Stiftungsrat gehören an: Robert Meyer, von Obersiggenthal, in Zürich, Präsident, und Albert Fischer, von Meisterschwanden, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: im Bureau der Stifterin, Lindenweg 4.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Olten-Gösgen

1. Oktober 1947.

Wohlfahrtsfonds des Verlages Otto Walter A.G., in Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1943, Seite 2462). Mit öffentlicher Urkunde vom 21. August 1947 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 19. September 1947 wurde das Stiftungsstatut geändert. Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Zuwendungen an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Verlag Otto Walter A.G.» und deren Tochtergesellschaften. Der Stiftungsrat setzt sich aus 6 Mitgliedern zusammen. Es gehören ihm an: Basil Linz als Präsident (bisher); Stefan Haller (bisher Sekretär), nun Verwalter, und Josef Kissling, von Hägendorf, in Wangen bei Olten, als Sekretär (neu). Die Unterschriften führen der Verwalter oder der Sekretär mit dem Präsidenten kollektiv.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

30. September 1947.

Fritz Meyer Stiftung, in Basel, Fürsorge für das Personal der Fritz Meyer Aktiengesellschaft usw. (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1939, Seite 1252). Die Unterschriften von Walter Ursprung und Anton Meyer (bisher Stiftungsratsmitglieder) sind erloschen. Neu wurden gewählt Franz Werenfels, von Basel, in Arlesheim, als Präsident, und Eduard Raas, von und in Basel. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen nun zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

25. September 1947.

Fürsorgefonds der Arbeitnehmer der Firma Alfred Hablützel Söhne in Schaffhausen, in Schaffhausen, Stiftung (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1942, Seite 920). Die Stiftung hat am 13. Dezember 1946, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als zuständiger Aufsichtsbehörde, vom 20. August 1947, ihre Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgefonds der Firma Alfred Hablützel Söhne in Schaffhausen.** Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Alfred Hablützel Söhne», in Schaffhausen, sowie an Familienangehörige der Arbeitnehmer.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

29. September 1947.

Personalfürsorge der Firma Wetter & Co., Herisau, in Herisau, Stiftung (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1944, Seite 1495). Mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde hat der Stiftungsrat am 10. September 1947 die Stiftungsurkunde abgeändert. Zweck der Stiftung ist die freiwillige Auszahlung von einmaligen

oder periodischen Unterstützungen an bedürftige Angestellte und Arbeiter der Stifterfirma in Fällen von Krankheit, Invalidität, Alter oder anderer unverschuldeter Notlage, im Todesfalle auch an Angehörige von Angestellten und Arbeitern oder solche Personen, denen gegenüber diese unterhaltspflichtig waren.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. September 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Walz & Co. A.-G., St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen ist gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1947 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma durch Unterstützung bei Krankheit und Unglück in der Familie und Ausrichtung von Pensionen. Ein Stiftungsrat von 4 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Stiftung. Das erste Mitglied (Präsident) und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates werden vom Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet, wobei das zweite Mitglied aus der Mitte des letzteren übernommen wird. Als drittes Mitglied ist ein Prokurist und als viertes Mitglied ein Angestellter der Stifterfirma zu bezeichnen; der letztere wird von den Angestellten gewählt. Dr. Emil Stadler, von und in Uster, ist Präsident; Dr. Rudolf Schlosser, von Basel, in Schaan, ist Vizepräsident. Sie zeichnen zu zweien. Kollektivprokura mit je einem der beiden Zeichnungsberechtigten ist erteilt an Walter Rupp, von Oberhelfenschwil, in St. Gallen, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Multergasse 27.

Graubünden — Grisons — Grigioni

11. September 1947.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Erhard Gredig Erben, Veltlinerweine, Davos-Dorf, in Davos-Dorf. Unter diesem Namen ist gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. August 1947 eine Stiftung errichtet worden. Diese bezweckt die Fürsorge für noch im Dienst stehende oder in den Ruhestand getretene Angestellte und Arbeiter der Stifterin und für ihre Angehörigen, wenn diese infolge von Alter, Krankheit oder Tod des Ernährers in Not geraten sind. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen dürfen keine Leistungen erbracht werden, zu denen die Stifterin rechtlich verpflichtet ist. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Anna Gredig-Michel, Präsidentin, und Werner Stutz, von Schongau, beide in Davos-Dorf. Die Unterschriften führen die beiden Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

29 septembre 1947.

Ateliers et Fondation Dufour pour Asiles d'Aveugles, à Lausanne, fondation (FOSC. du 10 mars 1944). La signature de Pierre Dufour, président du conseil d'administration, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Edmond de Rham, désigné comme président (précédemment inscrit comme vice-président); Fernand Zumstein, de Herzogenbuchsee, à Lausanne, vice-président; Fridolin Zweifel, secrétaire; Gaston Boiceau, Jean Carrard, Eugène Poudret et Roger de Crouzaz, tous inscrits. La fondation est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

29 septembre 1947.

Asile des Aveugles, à Lausanne, fondation (FOSC. du 10 mars 1944). La signature de Pierre Dufour, président, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Edmond de Rham, président (précédemment inscrit comme vice-président); Fernand Zumstein, de Herzogenbuchsee, à Lausanne, vice-président; Fridolin Zweifel, secrétaire; Gaston Boiceau, Jean Carrard, Eugène Poudret et Roger de Crouzaz, tous inscrits. La fondation est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Lufttechnik A.-G., in Wädenswil (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2811). Das Geschäftsdomizil befindet sich Oberdorfstrasse 32.

19. September 1947. Waren aller Art.

Hch. Schnyder & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Heinrich Schnyder, von Diessbach bei Büren (Bern), in Zollikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Walter Kügemann, von Zürich, in Bern, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 25 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1947 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Walter Kügemann. Import und Export von Waren aller Art; Herstellung von Maschinen und Werkzeugen verschiedener Art. Tiefenhöfe 10.

30. September 1947. Technische Artikel.

ANDAS Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. September 1947 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit technischen Artikeln, insbesondere solchen der Schwerindustrie, vor allem in Uebersee, die Planung von Fabrikanlagen, die Beteiligung an kommerziellen oder industriellen Unternehmungen dieser oder verwandter Branchen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll-einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An die Aktionäre, deren Adressen bekannt sind, können die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch erfolgen. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehören an mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Schmid, von Zürich, in Steckborn, als Präsident; Prinz Karl Alfred von und zu Liechtenstein, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz; Julius Altmann-Althausen, österreichischer Staatsangehöriger; Julius Züblin, von St. Gallen, diese zwei in Steckborn, und Dr. Gerd Lanz, von Rütshelien, in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Parkring 12 in Zürich 2 (eigenes Lokal).

30. September 1947. Kohlen usw.

Adolf Iselin, in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1945, Seite 2266), Kohlen und Torf. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 15. Mai 1947 auf die «Adolf Iselin Aktiengesellschaft», in Zürich, erloschen.

30. September 1947. Brennmaterialien usw.

Adolf Iselin Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. September 1947 eine Aktiengesellschaft, welche den Handel mit Brennmaterialien und Bergbauprodukten aller Art sowie die Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen bezweckt. Das Grundkapital

beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Adolf Iselin», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 15. Mai 1947, wonach die Aktiven Fr. 248 362.81 und die Passiven Fr. 230 362.81 betragen, zum Preise von Fr. 18 000, getilgt durch Zuerkennung von 48 mit je Fr. 375 liberierten Aktien der Gesellschaft an Adolf Iselin sen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Adolf Iselin sen.; Direktor mit Einzelunterschrift: Adolf Iselin jun., beide von Griesenberg, in Zürich. Geschäftsdomizil: Flurstrasse 60 in Zürich 9 (eigenes Lokal).

30. September 1947.

Milchproduzenten-Genossenschaft Neschwil-Lendikon, in Weisslingen (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1931, Seite 62). Die Generalversammlung vom 4. Mai 1946 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Genossenschaft ist die vorteilhafte Verwertung der in Neschwil und Lendikon produzierten Kuhmilch und die Versorgung der Konsumenten mit reiner, unverfälschter Milch und Milchprodukten. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Die Unterschrift von Friedrich Schenkel (bisheriger Aktuar) ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: Johann Seherz, von Aesehi (Bern), in Weisslingen.

30. September 1947. Export nach Afrika usw.

Ametco Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1946, Seite 1814), Export von Waren nach Afrika usw. Max Keicher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt: Jean Kunz, von Zürich, in Kilchberg (Zürich).

30. September 1947. Buchdruckerei usw.

Graphia Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1944, Seite 1773), Buchdruckerei usw. Dr. Wilhelm Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. September 1947. Coiffeurgeschäft.

F. Schelling, in Zürich (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2446), Schuhbeschläge usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Betrieb eines Coiffeurgeschäftes. Neues Geschäftslokal: Werdstrasse 53.

30. September 1947. Milchprodukte.

Arnold Stähelin, in Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3506), Handel mit Milchprodukten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. September 1947 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. September 1947. Chemisch-technische Produkte usw.

Max Hauser, Laboratoire «Bel-Art», in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Fritz Hauser-Linsmayer, von Schüpfen (Bern), in Zürich 9. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Rudenzweg 14.

30. September 1947. Schaufensterfiguren.

Homo Plastica, Maddalena Ramildi, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Maddalena Ramildi, italienische Staatsangehörige, in Wattwil. Import und Verkauf von Schaufensterfiguren. Zelglisstrasse 7 (eigenes Lokal).

30. September 1947. Haushaltsartikel.

Walter Tschudin, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Tschudin, von Zürich und Waldenburg, in Zürich 11. Vertrieb von Haushaltsartikeln. Affolternstrasse 9.

30. September 1947. Lichtpausbetrieb.

Helio-Print A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2862), Führung eines Lichtpausbetriebes. Auf das Grundkapital von Fr. 100 000 sind nun Fr. 80 000 einbezahlt.

1. Oktober 1947.

A.-G. für Bau- und Industriemalerei, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. September 1947 eine Aktiengesellschaft, welche die Ausführung von Malerarbeiten für die Industrie und das Baugewerbe sowie die Beteiligung an Neu- und Umbauten bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Aktien Serie A zu Fr. 100, 10 Aktien Serie B zu Fr. 500 und 35 Aktien Serie C zu Fr. 1000, welche alle voll einbezahlt sind und auf den Namen lauten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Manfred Hüper, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Augustinergasse 9 in Zürich 1 (eigenes Lokal).

Bern — Berne — Berna
Bureau Schwarzenburg

26. September 1947.

Käsergenossenschaft Ellried, in Elisried, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1942, Seite 1606). Die Generalversammlung vom 19. Januar 1947 hat neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch sowie die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 25. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit und die Nachschusspflicht der Genossenschafter sind ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Schwarzenburg» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Es zeichnen (wie bisher) der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Fritz Sieber (bisher Präsident) und Johann Bucher (bisher Sekretär und Kassier) sind erloschen. Präsident ist nun: Hans Burri (bisher Vizepräsident); Vizepräsident: Christian Zwahlen, in Mamishaus, Gemeinde Wahlern, und Sekretär/Kassier: Hans Bucher, in Ochsenweid, Mamishaus, Gemeinde Wahlern, beide von Wahlern.

30. September 1947.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Guggisberg, in Guggisberg (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1941, Seite 1789). Die Generalversammlung vom 10. Juni 1942 hat neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Innerhalb der Genossenschaft verteilt sich die Haftung gleichmässig nach Köpfen. Sofern sich bei vorschriftsgemässer

Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen. Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Schwarzenburg» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Sekretär und maximal 4 Beisitzern. Die Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Johann Kileher (bisher Präsident), Fritz Stoll (bisher Vizepräsident) und Johann Hostettler (bisher Sekretär, zugleich Geschäftsführer) sind erloschen. Neu wurden gewählt: Alfred von Niederhäusern, von Rütli bei Riggsberg, auf Neuenmatt bei Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg, als Präsident; Gottlieb Gehret (bisher Beisitzer), von Saanen, auf Flöschacker, Gemeinde Guggisberg, als Vizepräsident, und Hans Binggeli, von und in Guggisberg, als Sekretär, zugleich Geschäftsführer.

30. September 1947.

Käserel Laubbach, in Laubbach, Gemeinde Guggisberg (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1938, Seite 2354). Die Generalversammlung vom 16. Februar 1947 hat neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch sowie die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Die Firma wurde geändert in: **Käsergenossenschaft Laubbach**. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Schwarzenburg» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung gehören an: Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und maximal 3 Beisitzer. Die Unterschriften führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Die Unterschriften von Johann Schmied (bisher Präsident), Friedrich Hostettler (bisher Vizepräsident und Kassier) sowie Adolf Bühlmann (bisher Sekretär), sind erloschen. Neu wurden gewählt: Fritz Stoll, von Guggisberg, in Aegerten, Gemeinde Guggisberg, als Präsident, Friedrich Nydegger, von Wahlern, in Stauden, Gemeinde Guggisberg, als Vizepräsident, zugleich Kassier, und Friedrich Aebischer, von Guggisberg, im Scheuerboden, Gemeinde Guggisberg, als Sekretär.

30. September 1947.

Käserel Kappelen, in Kappelen, Gemeinde Guggisberg (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1937, Seite 366). Die Generalversammlung vom 25. April 1947 hat neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft hat die Firma abgeändert in: **Käsergenossenschaft Riffenmatt**, nun in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch sowie die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 50 und Fr. 100. Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Schwarzenburg» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschriften führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Die Unterschrift von Johann Kileher (Vizepräsident) ist erloschen. Neu wurde zum Vizepräsidenten gewählt: Alfred Zbinden, von Guggisberg, im Ried, Gemeinde Guggisberg.

Bureau Wangen a. d. A.

30. September 1947. Malerei.

Giolo & Jost, in Herzogenbuchsee. Luigi Giolo, von Etzikon, Gemeinde Oetwil am See, in Herzogenbuchsee, und Ernst Jost, von Attiswil, in Oberbipp, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1947 begonnen hat. Malergeschäft. Lerchenfeld.

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. September 1947. Hotel.

Aug. Bieri, in Entlebuch (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1931, Seite 3). Der Inhaber hat den persönlichen und den Geschäftssitz nach Sursee verlegt und verzigt nun als Geschäftsnatur Betrieb des Hotel «Zum Schwanen».

29. September 1947. Mosterei usw.

Bärenbold, jun., in Roggliswil (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1936, Seite 419), Mosterei, Handel mit Obstwein. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «J. Bärenbold», in Roggliswil.

29. September 1947. Mosterei usw.

J. Bärenbold, in Roggliswil. Inhaber dieser Firma ist Josef Bärenbold, von und in Roggliswil, welcher auf den 15. September 1947 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bärenbold, jun.», in Roggliswil, übernommen hat. Mosterei, Handel mit Obstwein.

29. September 1947.

Käsergenossenschaft Vogelsmatt, Hasle, in Hasle. Laut Statuten vom 1. Juli 1947 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschriften führen der Präsident mit dem Aktuar oder dem Vizepräsidenten/Kassier zu zweien kollektiv. Präsident ist Fridolin Duss; Vizepräsident/Kassier Siegfried Hofstetter, und Aktuar: Josef Hofstetter, alle von und in Hasle.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

29. September 1947. Handels- und Treuhandgeschäfte.

Kobriver A.-G., in Stans, Handels- und Treuhandgeschäfte (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1941, Seite 883). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. August 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Rechtes angepasst. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

29 septembre 1947.

Fabrique d'accumulateurs Gelnoz Société anonyme, à Fribourg (FOSC. du 7 août 1940, N° 183, page 1440). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 juillet 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 septembre 1947. Menuiserie, etc.

Arnold Spess, fils, à Fribourg, menuiserie, ébénisterie (FOSC. du 14 décembre 1944, N° 294, page 2746). Par ordonnance du 30 août 1947, le président du Tribunal de la Sarine a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

26 septembre 1947.

Société Immobilière du Midi (S.I.M.) S.A., à Romont, à Romont (FOSC. du 2 mai 1931, N° 100, page 956). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 septembre 1947, la société a augmenté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par la transformation de 10 actions de 500 fr., nominatives, entièrement libérées, en 10 actions de 1250 fr., nominatives, libérées à 40 %, et par l'émission de 30 actions de 1250 fr. nominatives, libérées à 40 %, par compensation partielle d'une créance contre la société. Le capital social est ainsi de 50 000 fr., divisé en 40 actions de 1250 fr. chacune, nominatives. Il est libéré de 20 000 fr. La société a également mis ses statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'acquisition, la construction, la location et la vente d'immeubles ou toutes opérations similaires. Les publications et communications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres.

26 septembre 1947.

Société de laiterie ou de fromagerie de Montet (Glâne), à Montet (Glâne), société coopérative (FOSC. du 5 janvier 1945, N° 3, page 21). Dans son assemblée extraordinaire du 23 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La raison sociale est modifiée en **Société de laiterie de Montet (Glâne)**. Les publications exigées par la loi se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce, les autres dans « La Liberté » et « La Feuille Fribourgeoise ». La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président ou du secrétaire. A été nommé vice-président Hermann Brunner, de Wileroltigen, à Montet (Glâne).

30 septembre 1947.

Syndicat d'élevage du bétail bovin de Romont, à Romont, société coopérative (FOSC. du 17 mars 1944, N° 65, page 638). Dans son assemblée générale du 10 juillet 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel des obligations. La raison sociale est modifiée en **Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Romont et environs**. Le syndicat est membre de la Fédération fribourgeoise des syndicats d'élevage de la race tachetée rouge. Le syndicat fait également partie de la Fédération suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée rouge. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables. Les publications se feront dans la « Feuille Officielle du canton de Fribourg », celles qui sont exigées par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Eugène Jordan, de et à Lussy, a été nommé président en lieu et place de Sulpice Davet, dont les pouvoirs sont éteints. Isidore Demierre, de et à Billens, est nommé vice-président. Michel Bourqui, de et à Hennens, a été nommé secrétaire en remplacement de Aimé Jorand, dont les pouvoirs sont également éteints. La société reste engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président ou du secrétaire.

30 septembre 1947.

Société Immobilière Grand-Rue, Romont, à Romont, société anonyme (FOSC. du 11 août 1947, N° 185, page 2303). Selon procès-verbal de l'assemblée du 9 juin 1947, la raison sociale a été modifiée en **Société immobilière Grand-Rue S.A.** Les 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, ont été transformées en actions au porteur.

30 septembre 1947.

Grands Magasins « A la Ville de Romont » S.A., à Romont (FOSC. du 11 août 1947, N° 185, page 2303). Les 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, ont été transformées en actions au porteur.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Balsthal

Berichtigung.

Darlehenskassenverein Herbetswil, in Herbetswil (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2780). So lautet die richtige Firma.

30. September 1947. Metzgerei.

Emil Buchwalder, in Wolfwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Buchwalder, von Kleinlützel, in Wolfwil. Metzgerei, Dorfstrasse 275.

30. September 1947.

Autogenossenschaft Kestenholz, in Kestenholz (SHAB. Nr. 59 vom 17. März 1930, Seite 532). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Mai 1947 hat die Genossenschaft neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Genossenschaft bezweckt die Haltung eines Automobils zum Transport der im Eisenwerk Klus beschäftigten Arbeiter sowie die Erstellung der damit verbundenen Einrichtungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nebst dem Genossenschaftsvermögen die Genossenschaft persönlich und unbeschränkt. Uebcrdies ist die Generalversammlung befugt, zur Deckung von Bilanzverlusten Nachschüsse zu beschliessen, deren Verteilung sich nach Köpfen richtet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Aus dieser sind ausgeschieden: Cäsar Spiegel, Präsident; Adolf Kölliker, Vizepräsident, und Hermann Spiegel, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Lukas Spiegel, von Kestenholz, ist Präsident (bisher Beisitzer); August Studer, Emils, von Kestenholz, Vizepräsident (neu); Walter Amport, von Thunstetten, Aktuar (bisher Beisitzer); Cäsar Kissling, von Kestenholz, Kassier (bisher Beisitzer); alle in Kestenholz. Domizil: beim Präsidenten Lukas Spiegel.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

11. September 1947. Waren aller Art.

Jeanmonod & Co., in Basel, Import von Waren aller Art (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1946, Seite 1473). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Carl Hartmann-Clerc ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditär mit der Summe von Fr. 5000 ein Alfred Mohler, von und in Basel.

23. September 1947. Uhrenhandel.

Broadwest Uhren Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1934, Seite 3288). In der Generalversammlung vom 26. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 4000 wurde durch Ausgabe von 46 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und in 46 Aktien zu Fr. 1000, alle auf Namen. Hierauf sind Fr. 20 100 einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist Adolf Buser-Madoerin infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Jakob Schneider, von Diessbach bei Büren a. d. A., in Grenchen; er führt Einzelunterschrift.

Schaffhauser — Schaffhouse — Sciaffusa

29. September 1947.

Badeanstalt-Genossenschaft Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1944, Seite 1476). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. September 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Schaffhauser Bauer », in der « Arbeiter-Zeitung » und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. September 1947.

Musikhaus Herrmann, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Herrmann, von und in Schaffhausen. Handel mit Musikinstrumenten, Noten und Schallplatten; Handharmonikaunterricht. Vorstadt 21.

29. September 1947. Café-Restaurant.

F. Schibli, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Schibli, von Flisibach, in Schaffhausen. Betrieb des Café-Restaurants « Zum Straussfederstübli ». Löwengässchen 3 (Vorstadt).

29. September 1947. Buchhaltungen.

Paul Frydenlund, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Frydenlund, von Künnacht (Zürich), in Schaffhausen. Gewerbebuchhaltungen. Hochstrasse 41.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. September 1947. Plattenbeläge.

Casty & Co., in Chur. Unter dieser Firma haben Erwin Casty, von Trin, in Chur, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ernst Candrian-Caprez, von und in Trin, und Peter Cafilisch, von und in Trin, als Kommanditäre mit einer Kommanditeinlage von je Fr. 15 000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1947 ihren Anfang nahm. Die Kommanditen wurden in bar geleistet. Ausführung von Plattenbelägen aller Art und verwandte Zweige. Welschdörfli 8.

Aargau — Argovie — Argovia

30. September 1947.

Wohnbau-Genossenschaft Dottikon 1947, in Dottikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. September 1947 eine Genossenschaft. In der Absicht, die in Dottikon bestehende Wohnungsnot zu bekämpfen, bezweckt die Genossenschaft: a) die Beschaffung von geeignetem Bauland; b) die Erstellung von Ein- und Mehrfamilienwohnhäusern sowie Wohnblöcken. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern, gegenwärtig aus 3 Personen. Es gehören ihr an: Paul Michel, von Villmergen, in Dottikon, als Präsident; Max Aebi, von Fülenbach, in Villmergen, als Protokollführer, und Hermann Plüss, von und in Brugg, als Kassier. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: beim Präsidenten.

30. September 1947. Metallgiesserei usw.

Aktiengesellschaft Oederlin & Co., in Baden, Metallgiesserei und Armaturenfabrik usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1947, Seite 865). In der Generalversammlung vom 26. September 1947 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 1 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien A und 1000 Namenaktien B zu Fr. 1000, auf Fr. 2 000 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien B zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Franken 2 000 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien A und 1500 Namenaktien B zu je Fr. 1000. Alle Aktien sind voll einbezahlt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

30 septembre 1947. Bijouterie, horlogerie.

Louis Christin, à Lausanne, bijouterie et horlogerie à l'enseigne: « A l'Anneau d'Or » (FOSC. du 30 juin 1936). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 septembre 1947.

Compagnie du Chemin de fer du Lausanne-Signal, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1943). Suivant procès-verbal authentique du 9 septembre 1947, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital est entièrement libéré.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

29 septembre 1947. Epicerie, tissus, etc.

Micheloud Charles, à Vex. Le titulaire de cette raison est Charles Micheloud, de et à Vex. Epicerie, commerce de tissus, confection.

30 septembre 1947.

Coopérative Concordia de Premplaz et Environs, à Premplaz-Conthez (FOSC. du 12 août 1930, N° 186, page 1688). En assemblées générales des 25 avril 1944 et 30 avril 1946, la société a modifié ses statuts et les a adaptés au droit nouveau. Les sociétaires sont solidairement responsables des engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la « Coopération » et celles qui sont prévues par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La nouvelle raison sociale sera **Coopérative Alimentaire et Agricole de Premplaz**. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

Gené — Genève — Ginevra

9 septembre 1947.

Société Immobilière route de Veyrier No 40, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1946, page 3021). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1947, la société a transformé les 6 actions de 500 fr., nominatives, formant le capital social, en 3 actions de 1000 fr., au porteur, et porté son capital social de 3000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 47 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées par compensation avec une créance contre la société. En outre, elle a adopté de nouveaux statuts conformes à la nouvelle législation. La société a pour but: l'achat, la vente, la construction et la location d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis à sa constitution pour le prix de 85 000 fr. sis en la commune de Carouge, formant alors les parcelles 1956 et 2017, feuille 6, avec les bâtiments N°s 679 et 679^{ter}, sis actuellement à la route de Veyrier 40. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au

porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

16 septembre 1947.

Société de l'Immeuble Boulevard de Saint-Georges No 62, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 décembre 1943, page 2716). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1947, la société a décidé de transformer ses 60 actions de 500 fr. en 30 actions de 1000 fr. au porteur et de porter son capital de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 20 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation à due concurrence avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence et se trouvent de ce fait adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

18 septembre 1947.

Société Immobilière Haute Chenale, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 août 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation d'immeubles sis dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 92 805 fr. de divers immeubles sis dans la commune de Coligny, formant au cadastre les parcelles 1638 (avec bâtiments N°s 519 et 520) et 1909 B., avec droits de copropriété dans la parcelle 1865. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice Gouy, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue de Rive 8 (bureau de Maurice Gouy).

24 septembre 1947.

Société de laine filée S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 19 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation de tous produits textiles, notamment de laine filée, ainsi que d'articles de mercerie et la fabrication de ces articles. La société peut s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Président est: Hans Stotz, d'Urdorf, et secrétaire: Jean-Pierre Balavoine, de Carouge, tous deux à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Hans Stotz. L'administrateur Jean-Pierre Balavoine n'exerce pas la signature sociale. Locaux: rue du Prieuré 14.

25 septembre 1947.

Société Immobilière Place du Marché 4, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles, notamment, l'acquisition pour le prix de 92 000 fr. de la parcelle 207 de la commune de Carouge, lieu dit place du Marché 4 et rue Saint-Joseph 42-44. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Roch, de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

25 septembre 1947. Brevets, licences, etc.

SUBEL S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 19 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'étude, la prise, l'exploitation, la cession sous toutes formes quelconques, de tous brevets, licences, inventions ou procédés. Elle peut s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Paul Weber, de Meilen (Zurich) et de Genève, est unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue du Mont-Blanc 12 (bureau de «Fiduciaire de Contrôle et de revision, Jean-Paul Weber»).

25 septembre 1947. Marchandises, produits manufacturés, etc.

CITIC S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation de marchandises et de produits manufacturés ou non, de toute provenance et de toutes natures, ainsi que de faire toutes transactions immobilières en Suisse. La société peut s'intéresser, sous toutes formes, à toutes entreprises similaires. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Napoli, de et à Genève, est président, et Roger Beney, de Valeyres sous Ursins, à Genève, secrétaire. Ils signent individuellement. Locaux: rue Céard 11.

27 septembre 1947. Huiles, savons, etc.

Paul Boggio, à Genève, commission, représentation et commerce d'huiles, savons, lessives, produits de nettoyage et d'entretien en gros (FOSC. du 4 février 1943, page 276). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 septembre 1947. Huiles, savons, lessives, etc.

Manufacture des Produits Ibis S.A., à Genève, fabrication et vente de savons, de poudres à lessive, etc. (FOSC. du 11 juillet 1947, page 1934). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juin 1947, la société a: modifié son but social; transformé les 40 actions nominatives de 250 fr. formant son capital social en 25 actions de 400 fr. au porteur; et, ensuite, porté son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'élevation de la valeur nominale de ses 25 actions de 400 fr. à 1000 fr. et l'émission de 25 actions de 1000 fr. au porteur, libérées de 400 fr. chacune par l'apport qui a été fait à la société de divers éléments actifs de la maison «Paul Boggio», commission, représentation et commerce d'huiles, savons, lessives, etc., rue de Berne 58, à Genève, radié, le tout détaillé en un inventaire en date du 5 juin 1947 annexé aux statuts. Cet apport a été consenti et accepté pour le prix global de 18 669 fr. 65, contre remise à l'apporteur des 25 actions au porteur de 1000 fr. nouvellement émises, libérées de 400 fr. chacune, l'apporteur restant créancier de la société pour le solde 3669 fr. 65. En outre, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Elle a pour but la fabrication, le commerce, l'achat, la vente, la représentation, la prise et la remise en commission et en soumission d'huiles, savons, lessives, produits de nettoyage

ainsi que de tous produits analogues ou similaires. La société a acquis à sa constitution pour le prix de 30 000 fr. la marque de fabrique «Ibis». Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de: Paul Boggio (jusqu'ici directeur), nommé président; Maurice Boggio (jusqu'ici président), nommé secrétaire; et Albert Boggio (jusqu'ici secrétaire), membre, lesquels continuent à signer individuellement. Locaux: rue du Prieuré 5.

27 septembre 1947.

Société de Construction S.A. (Baugesellschaft A.G.), à Genève, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 26 novembre 1946, page 3453). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 26 août 1947.

27 septembre 1947.

Soteris S.A., à Genève (FOSC. du 19 décembre 1946, page 3694). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 septembre 1947, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée, sous la raison sociale Soteris S.A. en liquidation, par Etienne-Marius Barruel, et Georges Pontet-Leuba, administrateurs, nommés liquidateurs avec signature individuelle. Les pouvoirs de Georges Pontet-Leuba sont modifiés en conséquence, ceux de l'administrateur Camille Strittmatter sont éteints.

27 septembre 1947.

Société Immobilière du Square Bellevue lettre H, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1930, page 1352). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1947, la société a: transformé les 8 actions de 250 fr. chacune, nominatives, formant son capital, en 2 actions de 1000 fr. au porteur, et puis porté son capital social de 2000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 48 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. En outre, elle a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code des obligations révisé. La société a pour but l'achat, la location et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et en particulier l'achat, lors de sa constitution, pour le prix de 27 000 fr. d'un immeuble sis rue Voltaire 28, anciennement Square Bellevue qu'elle possède encore actuellement. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: boulevard du Théâtre 12 (régie Dunand).

27 septembre 1947. Participation à toutes entreprises.

Sargos S.A., à Genève, participation à toutes entreprises (FOSC. du 25 juin 1937, page 1483). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1947, la société a converti ses 30 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, en actions au porteur, et porté son capital social de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 20 actions, de 1000 fr., au porteur. En outre, elle a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

27 septembre 1947.

Société Immobilière les Avanchis A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 décembre 1937, page 2775). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1947, la société a: converti ses 10 actions, nominatives, de 1000 fr. en actions au porteur; porté son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société, et, en outre, d'adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Nouvelle adresse: rue Micheli-du-Crest 1 (chez Eugène-Edouard Gruet).

27 septembre 1947.

Société Immobilière Baillive-Centre, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 mai 1934, page 1451). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 juillet 1947, la société a: porté son capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 120 actions de 250 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat de terrains dans le canton de Genève, la construction d'immeubles, leur possession et leur revente et, notamment, l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, rue de la Baillive 5. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 200 actions de 250 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse actuelle: rue du Rhône 4 (chez Albert Chapuis).

*Andero, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte, Schaffhausen
Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss
Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Aktionäre der Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte in Schaffhausen haben in der Generalversammlung vom 1. Oktober 1947 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 200 000 herabzusetzen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zwei Monaten, seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Forderungen sind schriftlich beim Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, Zürich 1, anzumelden.
(A.A. 249¹)

Zürich, den 1. Oktober 1947.

Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte:
der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 661 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Käse
(Vom 30. September 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Milch und Milchprodukte des Kriegs-Ernährungs-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 661 B/46, vom 28. September 1946, verfügt:

I.

Gemäss Verfügung Nr. 10 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Sicherstellung der Landesversorgung mit Käse), vom 8. November 1940, gelten als maximale Uebernahmepreise des Handels für die der Ablieferungspflicht unterstellten Käse die vom Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten im Einverständnis mit der Sektion für Milch und Milchprodukte des Kriegs-Ernährungs-Amtes festgesetzten Garantiepreise.

II. Emmentaler Ia, Greyerzer Ia, Spalenschnitt- und Bergkäse Ia, Sbrinz Ia

1. Ab 1. Oktober 1947 dürfen folgende maximale Preisaufschläge erhoben werden:

a) Beim Verkauf des Grossisten an Detaillisten (Grosshandelspreise) pro 100 kg	Auf den bis anhin praktizierten Preisen		Auf den Ende August 1939 praktizierten Preisen	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Emmentaler Ia	28.—	189.—	28.—	189.—
Greyerzer Ia	28.—	189.—	28.—	189.—
Spalenschnitt- und Bergkäse Ia	28.—	189.—	28.—	189.—
Sbrinz Ia	34.—	228.—	34.—	228.—

b) Beim Verkauf des Detaillisten an Konsumenten pro Kilogramm	Emmentaler Ia, Greyerzer Ia, Spalenschnitt- und Bergkäse Ia		Sbrinz Ia	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Emmentaler Ia	—,30	2.—	—,30	2.—
Greyerzer Ia	—,30	2.—	—,30	2.—
Spalenschnitt- und Bergkäse Ia	—,30	2,10	—,35	2,32
Sbrinz Ia	—,35	2,32		

2. Die sich aus der Berücksichtigung vorstehender Preisaufschläge ergebenden neuen Verkaufspreise dürfen in keinem Fall die unter Ziffer 3 hier-nach aufgeführten Höchstpreise überschreiten. Eine Anpassung der Verkaufspreise an diese Höchstansätze ist ohne schriftliche Bewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle nur gestattet, sofern sich dadurch nicht höhere Aufschläge, als unter Ziffer 1 hievorig festgelegt, ergeben.

3. Die nachstehenden Höchstpreise dürfen ab 1. Oktober 1947 nicht überschritten werden:

a) Grosshandelspreise pro 100 kg	Bel Lieferungen von ganzen Laiben an den Detailhandel	
	Fr.	
Emmentaler Ia, Greyerzer Ia, Spalenschnitt- und Bergkäse Ia	429.—	498.—
Sbrinz Ia	429.—	498.—

b) Konsumentenpreise	Emmentaler Ia, Greyerzer Ia, Spalenschnitt- und Bergkäse Ia		Sbrinz Ia	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1 kg	4,90	6.—	4,90	6.—
500 g	2,55	3,10	2,55	3,10
250 g	1,30	1,58	1,30	1,58
200 g	1,02	1,25	1,02	1,25
100 g	—,53	—,64	—,53	—,64

Die Preise für Sekundaware sind entsprechend der Qualitätsdifferenz billiger anzusetzen.

III. Rundkäse und Tilsiter

Die nachstehenden Preise dürfen ab 1. Oktober 1947 nicht überschritten werden:

1. Rundkäse:	¼- und ½fett		¼fett	6—15% Fett in der Trockenmasse
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
a) Beim Verkauf des Grossisten an Detaillisten (Grosshandelspreise) pro 100 kg, bel Lieferung von ganzen Laiben	319.—	244.—	199.—	
b) Beim Verkauf des Detaillisten an Konsumenten				
1 kg	3,78	2,94	2,47	
500 g	2.—	1,57	1,33	
450 g	1,83	1,44	1,22	
300 g	1,22	—,95	—,81	
200 g	—,81	—,64	—,54	
150 g	—,62	—,50	—,42	
100 g	—,41	—,33	—,28	

2. Tilsiter	vollfett	¼- und ½fett	¼fett	6—15% Fett in der Trockenmasse
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
a) Beim Verkauf des Grossisten an Detaillisten (Grosshandelspreise) pro 100 kg, bel Lieferung ganzer Rollen	408.—	282.—	205.—	171.—

Beim Verkauf einzelner Käse können folgende Zuschläge gemacht werden:

	5 Rp. je Kilogramm	10 Rp. je Kilogramm	20 Rp. je Kilogramm
½ Rollen			
2 bis 5 Laibe			
einzelne Laibe und weniger			

b) Beim Verkauf des Detaillisten an Konsumenten	vollfett	¼- und ½fett	¼fett	6—15% Fett in der Trockenmasse
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1 kg	4,90	3,63	2,64	2,23
500 g	2,55	1,90	1,42	1,22
450 g	2,30	1,71	1,27	1,10
300 g	1,54	1,15	—,86	—,75
250 g	1,30	—,96	—,71	—,61
200 g	1,02	—,76	—,57	—,50
150 g	—,78	—,58	—,44	—,39
100 g	—,53	—,40	—,30	—,26

IV. Preise der übrigen Käsesorten

Die Preise der in dieser Verfügung nicht erwähnten Käsesorten richten sich nach den bisherigen Bestimmungen, bzw. nach den für sie erlassenen besonderen

Verfügungen. Soweit solche nicht bestehen, dürfen Aufschläge bzw. Festsetzungen von Verkaufspreisen neuer Sorten nur mit spezieller Bewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vorgenommen werden.

V. Allgemeine Bestimmungen

1. Für geriebenen Käse kann ein Zuschlag von 5 Rp. pro 100 g berechnet werden.
2. Eventuelle Zuschläge bei Verkäufen an Grossverbraucher dürfen höchstens im gleichen Betrage in Franken und Rappen wie in der Vorkriegszeit verrechnet werden.
3. Die Grosshandelspreise verstehen sich franko Talbahnstation des Käufers, gemäss der bezüglichen Liste des Kriegswirtschaftlichen Syndikates Schweizerische Käseunion, sofern die Fracht bei Wagenladungen Fr. 6.— und bei Stückgut Fr. 8.— per 100 kg nicht übersteigt. Die Mehrfracht über Fr. 6.— bzw. Fr. 8.— geht zu Lasten des Käufers.
4. Für Verpackungen dürfen höchstens nachfolgende Ansätze den Grosshandelspreisen zugeschlagen werden:

a) Unionsware und unterfette Ware:		
bei Holzverpackung, pro Kübel	Fr. 3.—	
oder pro 100 kg Nettogewicht	Fr. 5.—	
bei Verpackung in Papier oder Sacktuch, pro Laib	Fr. —,30	
oder pro 100 kg Nettogewicht	Fr. —,70	
b) Tilsiter:		
pro ganze Rolle	Fr. 6.—	
pro halbe Rolle	Fr. 4.—	

Rückvergütungen. Bei Franko-Returnierung der Holzverpackungen der Unionsware, der unterfetten Ware sowie des Tilsiterkäses sind mindestens ¼ des für die Verpackung fakturierten Betrages zurückzuerstatten.

5. Soweit der Detailhandel üblicherweise Rabatte bzw. Rückvergütungen gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Nettoverkaufspreise entsprechend erhöht werden. Jedoch darf sich nach Abzug der Rückvergütung äusserstfalls der höchstzulässige Nettoverkaufspreis ergeben. Rote Rappen dürfen nicht auf den nächsten Fünfer aufgerundet werden.

6. Die Milchverbände, Fabrikanten, Gross- und Kleinhändler und ihre Organisationen usw. sind verpflichtet, von ihren neuen Preislisten und entsprechenden Zirkularschreiben im Zeitpunkt des Erscheinens der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in Montreux-Territet je zwei Exemplare zuzustellen.

7. Widerhandlungen gegen diese Verfügung oder die auf Grund derselben erlassenen Einzelverfügungen und Weisungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

8. Diese Verfügung tritt am 1. Oktober 1947 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 661 B/46, vom 28. September 1946, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions No 661 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums du fromage
(Du 30 septembre 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions No 661 B/46, du 28 septembre 1946, prescrit:

I.

Les prix garantis par l'Union centrale des producteurs suisses de lait, selon ordonnance No 10 du Département fédéral de l'économie publique, du 8 novembre 1940, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (approvisionnement du pays en fromage), fixés d'entente avec la Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, sont considérés comme prix d'achat maximums des marchands pour les fromages assujettis à la livraison obligatoire.

II. Emmental, Gruyère, Spalen pour le couteau, fromage de montagne, Sbrinz à râper, de première qualité

1. Les hausses maximums suivantes peuvent être appliquées dès le 1er octobre 1947:

a) Pour la vente des grossistes aux détaillants (prix de gros) par 100 kg.	sur les prix pratiqués jusqu'ici		sur les prix pratiqués à fin août 1939	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Emmental de I ^{re} qualité	28.—	189.—	28.—	189.—
Gruyère de I ^{re} qualité	28.—	189.—	28.—	189.—
Spalen et fromage de montagne, de I ^{re} qualité	28.—	189.—	28.—	189.—
Sbrinz de I ^{re} qualité	34.—	228.—	34.—	228.—
b) Prix de vente par kilogramme:				
Emmental de I ^{re} qualité	—,30	2.—	—,30	2.—
Gruyère de I ^{re} qualité	—,30	2.—	—,30	2.—
Spalen et fromage de montagne de I ^{re} qualité	—,30	2,10	—,35	2,32
Sbrinz de I ^{re} qualité	—,35	2,32		

2. Les nouveaux prix de vente, pour lesquels il est tenu compte des suppléments susmentionnés, ne peuvent en aucun cas dépasser les prix maximums, fixés au chiffre 3 ci-après. Une adaptation des prix de vente à ces taux maximums n'est admise, sans autorisation de l'Office fédéral du contrôle des prix, que lorsque les augmentations ne dépassent pas les suppléments fixés sous chiffre premier.

3. Dès le 1er octobre 1947, les prix maximums suivants ne pourront être dépassés:

a) Prix de gros par 100 kg.	Pour livraisons en meules entières au commerce de détail	
	Fr.	
Emmental de I ^{re} qualité	}	420.—
Gruyère de I ^{re} qualité		
Spalen et fromage de montagne de I ^{re} qualité		
Sbrinz de I ^{re} qualité		
		498.—

b) Prix de détail

	Emmental, Gruyère, Spalen et fromage de montagne de I ^{re} qualité		Sbrinz qualité de I ^{re} qualité
	Fr.	Fr.	Fr.
1 kg.	4.90	6.—	6.—
500 g.	2.55	3.10	3.10
250 g.	1.30	1.56	1.56
200 g.	1.02	1.25	1.25
100 g.	—,53	—,64	—,64

Les prix des marchandises de II^e qualité doivent subir une réduction correspondante à la différence de qualité.

III. Fromages en meules et Tilsit

Dès le 1^{er} octobre 1947, les prix maximums suivants ne peuvent être dépassés:

1^o Fromages en meules

	¼ et ½ gras		¼ gras	6—15% de teneur en matière grasse du résidu sec.
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
a) Vente par les grossistes aux détaillants (prix de gros) par 100 kg., pour livraison en meules entières	319.—	244.—	199.—	
b) Vente des détaillants aux consommateurs:				
1 kg.	3.78	2.94	2.47	
500 g.	2.—	1.57	1.33	
450 g.	1.83	1.44	1.22	
300 g.	1.22	—,95	—,81	
200 g.	—,81	—,64	—,54	
150 g.	—,62	—,50	—,42	
100 g.	—,41	—,33	—,28	

2^o Tilsit

	mi-gras et ¼ gras		¼ gras	6—15% de teneur en matière grasse
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
a) Vente des grossistes aux détaillants (prix de gros) pour les livraisons en rouleaux entiers	408.—	282.—	205.—	171.—
Pour la vente de quelques pièces de fromage, les suppléments suivants peuvent être appliqués:				
¼ rouleau			5 ct. par kilogramme	
2 à 5 meules			10 ct. par kilogramme	
meules isolées et moins			20 ct. par kilogramme	
b) Vente des détaillants aux consommateurs				
1 kg.	4.90	3.63	2.64	2.23
500 g.	2.55	1.90	1.42	1.22
450 g.	2.30	1.71	1.27	1.10
300 g.	1.54	1.15	—,86	—,75
250 g.	1.30	—,96	—,71	—,61
200 g.	1.02	—,76	—,57	—,50
150 g.	—,78	—,58	—,44	—,39
100 g.	—,53	—,40	—,30	—,26

IV. Prix des autres sortes de fromage

La formation des prix des sortes de fromage non mentionnées ci-dessus est régie par les prescriptions jusqu'ici en vigueur et les décisions d'espèce les concernant. Si aucune autorisation spéciale n'a été accordée, aucune hausse et aucune fixation de prix de vente de produits nouveaux ne peuvent être opérées sans le consentement exprès de l'Office fédéral du contrôle des prix.

V. Dispositions générales

1. Pour les fromages râpés, un supplément de 5 ct. par 100 g. peut être facturé.

2. Les suppléments éventuels, appliqués pour les ventes aux gros consommateurs, ne peuvent dépasser les montants en francs et centimes facturés avant la guerre.

3. Les prix de gros s'entendent franco gare de plaine de l'acheteur, conformément à la liste y relative du Syndicat de l'économie de guerre « Union suisse du commerce de fromage », en tant que les frais de transport ne dépassent pas 6 fr. par 100 kg. pour les expéditions par wagons entiers et 8 fr. par 100 kg. pour les colis. Les frais de transport dépassant 6 fr. ou 8 fr. sont à la charge de l'acheteur.

4. Pour les emballages, les taux maximums suivants peuvent être facturés et ajoutés aux prix de gros:

a) Marchandise de « l'Union » et marchandise de faible teneur en matière grasse:

emballage en bois, par cuveau	Fr. 3.—
ou par 100 kg. poids net	Fr. 5.—
emballage en papier ou en serpillière, par meule	Fr. —,30
ou par 100 kg. poids net	Fr. —,70

b) Tilsit:

le rouleau entier	Fr. 6.—
le demi-rouleau	Fr. 4.—

Remboursement. Lorsque les emballages en bois des marchandises de l'Union, des produits à teneur inférieure en matière grasse et du Tilsit sont renvoyés en franchise de port, ¾ au moins des montants facturés pour l'emballage doivent être remboursés.

5. Les détaillants qui font bénéficier leur clientèle de rabais ou de ristournes, sont autorisés à augmenter en proportion les prix de vente nets, fixés par les présentes prescriptions, sans que toutefois, après déduction de ces bonifications, les prix de vente nets en question ne soient dépassés. Les « centimes rouges » ne doivent pas être arrondis aux 5 ct. suivants.

6. Les fédérations laitières, les fabricants, les grossistes, les détaillants et leurs associations, etc., sont tenus d'adresser sans retard à l'Office fédéral du contrôle des prix, à Montreux-Territet, 2 exemplaires de leurs nouveaux prix-courants et circulaires.

7. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions ou aux décisions d'espèce et instructions basées sur ces prescriptions, est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

8. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} octobre 1947. Simultanément, les prescriptions N° 661 B/46, du 28 septembre 1946, sont rapportées.

Les faits antérieurs à la promulgation des présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 661 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi del formaggio

(Del 30 settembre 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione del latte e dei latticini dell'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N° 661 B/46, del 28 settembre 1946, prescrive:

I.

Conformemente all'ordinanza N° 10 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, dell'8 novembre 1940, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (approvvigionamento del paese con formaggio), i prezzi garantiti dall'Unione centrale produttori svizzeri di latte, d'intesa con la Sezione del latte e dei latticini dell'Ufficio di guerra per i viveri sono considerati come prezzi massimi per l'acquisto da parte dei commercianti di formaggi soggetti alla consegna obbligatoria.

II. Emmental Ia., Gruyère Ia., Spalen e formaggio di montagna Ia., Sbrinz Ia.

1. A contare dal 1^o ottobre 1947 possono essere applicati i supplementi di prezzo massimi seguenti:

a) Vendita dei grossisti ai dettaglianti (prezzi all'ingrosso)	sui prezzi praticati finora		sui prezzi praticati a fine agosto 1939	
	per 100 kg.		Fr.	Fr.
Emmental Ia.	28.—	189.—		
Gruyère Ia.	28.—	189.—		
Spalen e formaggio di montagna Ia.	28.—	199.—		
Sbrinz Ia.	34.—	228.—		
b) Vendita dei dettaglianti ai consumatori per chilogramma				
Emmental Ia.	—,30	2.—		
Gruyère Ia.	—,30	2.—		
Spalen e formaggio di montagna Ia.	—,30	2.10		
Sbrinz Ia.	—,35	2.32		

2. I nuovi prezzi di vendita risultanti dall'applicazione dei supplementi precitati non possono in alcun caso sorpassare i prezzi massimi indicati a cifra 3 in appresso. Senza autorizzazione scritta dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, i prezzi di vendita possono essere adeguati a queste aliquote massime solo se gli aumenti non sorpassano i supplementi stabiliti a cifra 1.

3. A contare dal 1^o ottobre 1947, i prezzi massimi indicati in appresso non possono essere sorpassati:

a) Prezzi d'ingrosso per 100 kg.	per forniture di forme intiere ai commercianti al minuto	
	Fr.	
Emmental Ia., Gruyère Ia., Spalen e formaggio di montagna Ia.	429.—	
Sbrinz Ia.	498.—	

b) Prezzi al minuto	Emmental Ia., Gruyère Ia., Spalen e formaggio di montagna Ia.		Sbrinz Ia.
	Fr.		Fr.
1 kg.	4.90	6.—	6.—
500 g.	2.55	3.10	3.10
250 g.	1.30	1.56	1.56
200 g.	1.02	1.25	1.25
100 g.	—,53	—,64	—,64

I prezzi della merce di IIa. qualità devono essere fissati tenendo conto della differenza di qualità.

III. Formaggio (formato rotondo) e Tilsit

A contare dal 1^o ottobre 1947, i prezzi massimi indicati in appresso non possono essere sorpassati:

1. Formaggio (formato rotondo)	¼ e ½ grasso		¼ grasso	6—15% di grasso nella sostanza secca
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
a) Vendita dei grossisti ai dettaglianti (prezzi d'ingrosso) per 100 kg. per consegna di forme intiere	319.—	244.—	199.—	
b) Vendita dei dettaglianti ai consumatori				
1 kg.	3.78	2.94	2.47	
500 g.	2.—	1.57	1.33	
450 g.	1.83	1.44	1.22	
300 g.	1.22	—,95	—,81	
200 g.	—,81	—,64	—,54	
150 g.	—,62	—,50	—,42	
100 g.	—,41	—,33	—,28	
2. Formaggio Tilsit:	grasso	¼ e ½ grasso	¼ grasso	6—15% di grasso nella sostanza secca
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
a) Vendita dei grossisti ai dettaglianti (prezzi d'ingrosso) per 100 kg. per consegna di rotoli intieri	408.—	282.—	205.—	171.—
Per vendite di singole forme possono essere applicati i seguenti supplementi:				
½ rotolo	5 cent.			
da 2 a 5 forme	10 cent.			
single forme e meno	20 cent.			
b) Vendita dei dettaglianti ai consumatori	grasso	¼ e ½ grasso	¼ grasso	6—15% di grasso nella sostanza secca
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1 kg.	4.90	3.63	2.64	2.23
500 g.	2.55	1.90	1.42	1.22
450 g.	2.30	1.71	1.27	1.10
300 g.	1.54	1.15	—,86	—,75
250 g.	1.30	—,96	—,71	—,61
200 g.	1.02	—,76	—,57	—,50
150 g.	—,78	—,58	—,44	—,39
100 g.	—,53	—,40	—,30	—,26

IV. Prezzi degli altri formaggi

Per i prezzi dei formaggi non enumerati qui sopra fanno stato le prescrizioni vigenti finora e le singole decisioni che li concernono. Qualora alcuna autorizzazione speciale fosse stata concessa, gli aumenti e le fissazioni di prezzo dei nuovi prodotti possono essere eseguiti con il consenso dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

V. Disposizioni generali

- Un supplemento di 5 cent. per 100 g. può essere applicato per il formaggio grattugiato.
- Eventuali supplementi applicati per le vendite a grandi consumatori non possono sorpassare gli importi in franchi e centesimi conteggiati prima della guerra.
- I prezzi d'ingrosso s'intendono franco stazione ferroviaria di pianura del compratore, conformemente alla lista del sindacato dell'economia di guerra «Unione svizzera del formaggio», in quanto le spese di trasporto non sorpassino per vagoni completi 6 fr. e per singoli colli 8 fr. i 100 kg. La spesa eccedente 6 fr. o 8 fr. va a carico del compratore.
- Per gl'imballaggi possono essere computate sui prezzi d'ingrosso, tutt'al più, le seguenti aliquote massime:

a) Merce della «Unione» o formaggio non tutto grasso	
per imballaggio di legno, per mastello	Fr. 3.—
oppure per 100 kg., peso netto	Fr. 5.—
per imballaggio di carta o di tela, la forma	Fr. —.30
oppure per 100 kg., peso netto	Fr. —.70
b) Formaggio Tilsit	
per rotoli interi	Fr. 6.—
per mezzo rotolo	Fr. 4.—

Ristorni: per gl'imballaggi di legno della merce della «Unione», del formaggio non tutto grasso, nonché del formaggio Tilsit, ritornati franco di porto, devono essere rimborsati almeno i 3/4 dell'importo fatturato per l'imballo.

5. In quanto i dettaglianti accordino alla loro clientela dei ribassi o abbuoni, i prezzi di vendita netti previsti in questa prescrizione possono essere corrispondentemente maggiorati. Tuttavia, dedotti questi abbuoni, i prezzi di vendita netti non dovranno superare quelli massimi ammissibili. Le frazioni di centesimi non possono essere arrotondate ai 5 cent. susseguenti.

6. Le federazioni del latte, i fabbricanti, i grossisti, i dettaglianti, le loro organizzazioni, ecc., sono tenuti a trasmettere all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, in Montreux-Terriet, all'atto della pubblicazione, 2 esemplari dei loro listini di prezzo e rispettive circolari.

7. Chiunque contravviene alla presente prescrizione o alle singole decisioni ed istruzioni emanate in virtù di essa, sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

8. La presente prescrizione entra in vigore il 1° ottobre 1947. È abrogata alla stessa data la prescrizione N° 661 B/46, del 28 settembre 1946. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Verfügung Nr. 557 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für inländische Futterrüben und Rüben zu Speisezwecken

(Vom 1. Oktober 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements und in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 557 A/46 vom 14. Oktober 1946, verfügt:

1. Für die nachgenannten Ackerfrüchte sind bis auf weiteres folgende **Produzentenhöchstpreise** und **höchstzulässige Verlade- und Handelszuschläge** festgesetzt:

Sorten	Produzenten- höchstpreise Franken per 100 kg	Verlade- bzw. Vermittlungs- zuschlag	Höchstzulässige Handelszuschläge auf den Einstandspreisen Franken per 100 kg *)		
			Engros- handel, Verkauf wagenweise	Detail- handel *) Verkauf unter 5000 kg	Total
Stoppelrüben: *) (Herbrüben, Rüben) zu Futterzwecken: übrige Qualitäten	4.50	— .30	— .40	— .50	— .90
Kohlraben-Chouraven: *) zu Futterzwecken: übrige Sorten und Qualitäten	8.—	— .30	— .40	— .50	— .90
Runkeln: inkl. alle rotköpfigen Rüben- sorten	6.50	— .30	— .40	— .50	— .90
Znekerrüben: zu andern Zwecken als zur Verarbeitung in der Zucker- fabrik Aarberg	8.80	— .30	— .40	— .50	— .90
Halbzuckerrüben:	7.—	— .30	— .40	— .50	— .90
Futterrübi: (ausgesprochen kleine miss- förmige und beschädigte Ware)	15.—	— .50	1.—	2.—	3.—

*) Die Preise für Stoppelrüben und Kohlrüben (gelbe Schmalz und andere) zu Speisezwecken für den Frischmarkt werden von den Treuhandstellen für Gemüse festgesetzt.

2. Bei Lieferung franko Abgangsstation und Bahnverladen direkt an den Verbraucher ist der Produzent berechtigt, ausser dem Produzentenpreis, je nach der Menge, einen der unter Ziff. 1 aufgeführten Handelszuschläge zu berechnen.

3. **Transportkosten.** In den unter Ziff. 1 genannten Ansätzen sind die Transportkosten ab Verladestation nicht inbegriffen. Die effektiven Transportkosten, höchstens aber die Ansätze des betreffenden gewöhnlichen Frachtguttarifes, dürfen in die Einstandspreise des Handels eingerechnet werden.

4. **Verpackung.** Wird die Ware in Säcken des Verladers geliefert, so dürfen dem Käufer höchstens Fr. 2 per 100 kg Ware belastet werden. Die Säcke sind vom Verkäufer zum gleichen Preise zurückzunehmen, sofern sie franko und in wiederverwendbarem Zustand zurückgeschickt werden. Als Entschädigung für Sackabnutzung dürfen vom Verkäufer, der die Säcke stellt, 25 Rp. je Sack, höchstens jedoch 50 Rp. je 100 kg, beansprucht werden.

5. **Lagerzuschläge.** Bei Lieferungen nach dem 1. Januar 1948 dürfen die unter Ziff. 1 genannten Produzentenhöchstpreise bei

- Stoppelrüben, Kohlrüben, Runkeln und Halbzuckerrüben um Fr. —.50 je 100 kg
- Futterrübi um Fr. 2.— je 100 kg

als Entschädigung für die Lagerung erhöht werden.

6. **Fakturierungspflicht.** Für alle Verkäufe, mit Ausnahme des kiloweisen Detailverkaufs bis zu 20 kg, sind Verkaufsbelege auszustellen. Diese müssen folgende, gesondert aufgeführte Angaben enthalten: Name und Domizil des Lieferanten, Ort und Datum der Lieferung, Name und Domizil des Käufers, bzw. Empfängers, Beförderungsart, genaue Bezeichnung der gelieferten Sorten, gelieferte Menge jeder Sorte in Kilogramm, Preise per Kilogramm, Sackbelastung und ev. Abnutzungsgebühr, Verkaufsbetrag.

7. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen der Verfügung Nr. 747 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 21. März 1945, betreffend Verbot übersetzter Gewinne; darnach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

8. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

9. **Inkrafttreten.** Diese Verfügung tritt sofort in Kraft. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 557 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des betteraves fourragères et comestibles indigènes

(Du 1^{er} octobre 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, pour remplacer ses prescriptions N° 557 A/46, du 14 octobre 1946, prescrit:

1° Les prix maximums à payer aux producteurs, les marges maximums des expéditeurs et des marchands des produits des champs suivants, sont fixés jusqu'à nouvel avis aux taux ci-dessous:

Sortes	Prix maximums à payer aux producteurs, et intermédiaires marchands en wagonnée francs par 100 kg.	Marges des expéditeurs et intermédiaires francs par 100 kg.	Marges du commerce à ajouter aux prix de revient (francs par 100 kg. *)		
			gros, ventes par wagon	détail, ventes par 5000 kg.	total
Raves blanches, fourragères d'automne *), autres qualités	4.50	— .30	— .40	— .50	— .90
Choux-raves fourragères *) autres sortes et qualités	8.—	— .30	— .40	— .50	— .90
Betteraves fourragères (appartiennent également à cette rubrique toutes les betteraves à col rosé)	6.50	— .30	— .40	— .50	— .90
Betteraves sucrières: non destinées à la fabrique d'Aarberg	8.80	— .30	— .40	— .50	— .90
Betteraves demi-sucrières	7.—	— .30	— .40	— .50	— .90
Carottes fourragères (exclusivement les petites, mal conditionnées et tarées)	15.—	— .50	1.—	2.—	3.—

*) Les prix des raves blanches et des choux-raves alimentaires (à chair jaune ou autre), destinés à la vente sur le marché, sont fixés par les offices fiduciaires du marché des légumes.

2° Lors de livraisons directes aux consommateurs, franco gare d'expédition, marchandise en wagonnée, les producteurs sont autorisés à majorer leurs prix (prix maximums à payer aux producteurs) de l'une des marges énumérées sous chiffre premier ci-dessus, suivant les quantités fournies.

3° **Frais de transport.** Les frais de transport depuis la gare de chargement ne sont pas compris dans les taux énumérés sous chiffre premier ci-dessus. Les frais de transport effectifs (au plus cependant les taux du tarif ordinaire des chemins de fer) peuvent être pris en considération dans le calcul du prix de revient des marchandises.

4° **Emballages.** Lorsque les marchandises sont livrées dans des sacs fournis par le vendeur, un supplément maximum de 2 fr. par 100 kg. peut être facturé à l'acheteur. Ces sacs doivent être repris aux mêmes conditions par le vendeur s'ils lui sont renvoyés en franchise de port et en bon état. Pour l'usage des emballages, le vendeur qui fournit les sacs est en droit d'exiger une indemnité de 25 ct. par sac, tout au plus cependant 50 ct. par 100 kg. de marchandise.

5° **Suppléments de stockage.** Pour les livraisons exécutées après le 1^{er} janvier 1948, les prix maximums à payer aux producteurs (cf. chiffre 1 ci-dessus) peuvent être augmentés des taux suivants, à titre d'indemnités de stockage:

- raves blanches, choux-raves, betteraves fourragères et betteraves demi-sucrières fr. —.50 par 100 kg.
- carottes fourragères fr. 2.— par 100 kg.

6° **Obligation de facturer les marchandises.** Des factures doivent être établies pour toutes les ventes, à l'exception des ventes de détail jusqu'à 20 kg. Elles doivent contenir les renseignements suivants: Nom et domicile du fournisseur, lieu et date de la livraison, nom et domicile de l'acheteur ou destinataire, mode d'expédition, désignation exacte des sortes de marchandises fournies, quantités (en kilogramme) de chacune des sortes livrées, prix par kilogramme, indemnité pour la mise à disposition des sacs et indemnités d'usage, montant de la vente.

7° Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, et de l'article premier, alinéa 2 des prescriptions N° 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945 (interdiction de bénéfices illicites et obli-

gation d'abaisser les prix) et celles de l'article 2, lettre c, de la dite ordonnance 1 (notamment l'interdiction d'entraver l'approvisionnement régulier du marché par des transactions économiquement injustifiables).

8° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passibile des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

9° Entrée en vigueur. Ces prescriptions entrent en vigueur avec effet immédiat. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 557 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle barbabietole indigene da foraggio e commestibili

(Del 1° ottobre 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Divisione della agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica, in sostituzione della sua prescrizione N° 557 A/46, del 14 ottobre 1946, prescrive:

1. I prezzi massimi da pagare ai produttori, nonché i margini massimi degli speditori e dei commercianti per i prodotti da campo, indicati qui appresso sono stabiliti fino a nuovo avviso come segue:

Varietà	Prezzi massimi al produttore (merce caricata su vagoni)	Margine degli speditori e degli intermediari	Margini commerciali massimi ammissibili sul prezzo di costo*)		
	in franchi per 100 kg.	in franchi per 100 kg.	commercio in grosso vendite a vagoni	commercio al minuto *) vendite inferiori a 500 kg.	totale
Rape bianche d'autunno *)					
da foraggio:					
altre qualità	4.50	—30	—40	—50	—90
Cavolrape da foraggio *)					
altre varietà e qualità	8.—	—30	—40	—50	—90
Barbabietole da foraggio					
nella categoria di prezzo delle barbabietole cadono anche tutte le varietà di barbabietole a testina rossa	6.50	—30	—40	—50	—90
Barbietole dolci					
non destinate allo zuccherificio di Aarberg	8.80	—30	—40	—50	—90
Barbietole semi-dolci					
Carote da foraggio (piccole, mal formate ed avariate)	15.—	—50	1.—	2.—	3.—

*) I prezzi delle rape e delle cavolrape (qualità gialla e altra) per uso domestico, destinate alla vendita sul mercato, sono fissati dagli uffici fiduciari per la verdura.

2. Per la merce fornita direttamente al consumatore, franco stazione partenza, caricata su vagoni, il produttore è autorizzato a calcolare, oltre il prezzo alla produzione, uno dei supplementi, a seconda della quantità, indicati alla cifra 1 qui sopra.

3. **Spese di trasporto.** Le spese di trasporto dalla stazione di carico, non sono comprese nelle aliquote enumerate a cifra 1 qui sopra. Le spese di trasporto effettive, al massimo, però le aliquote della risp. tariffa ordinaria di trasporto a piccola velocità, possono essere prese in considerazione nel calcolo del prezzo di costo della merce.

4. **Imballaggio.** Qualora la merce fosse consegnata in sacchi del venditore, può essere fatturato al compratore un supplemento massimo di 2 fr. a 100 kg. di merce. Questi sacchi dovranno essere ripresi dal venditore sc ritornati franco di porto ed in buono stato. Come compenso per l'utilizzazione di questi sacchi, il venditore che li mette a disposizione può pretendere 25 cent. per sacco, al massimo però 50 cent. a 100 kg. di merce.

5. **Supplementi per magazzino.** Per le forniture eseguite dopo il 1° gennaio 1943, i prezzi massimi al produttore indicati a cifra 1 possono essere maggiorati delle aliquote seguenti, per indennità di magazzino:

- a) cavolrape, barbabietole da foraggio, barbabietole semi-dolci e rape fr. —.50 il quintale
b) carote da foraggio fr. 2.— il quintale

6. **Obbligo di fatturazione delle merci.** Per tutte le vendite, ad eccezione della vendita al minuto, per chilogramma fino a 20 kg., devono essere stese delle fatture. Queste devono contenere separatamente le indicazioni seguenti: Nome e domicilio del fornitore, luogo e data della fornitura, nome e domicilio del compratore o destinatario, genere di spedizione, designazione esatta delle varietà fornite, quantità di ogni varietà fornita (in chilogramma), prezzo per chilogrammo, ammontare della vendita compenso per nolo dei sacchi ed indennità di usura.

7. Restano riservate le disposizioni dell'art. 2, lett. a dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato e dell'articolo primo, secondo capoverso della prescrizione N° 747 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 21 marzo 1945 (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi) e quelle dell'art. 2, lett. c della prefata ordinanza 1 (specialmente il divieto di ostacolare l'approvvigionamento regolare del mercato con transazioni economicamente ingiustificate).

8. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

9. **Entrata in vigore.** La presente prescrizione entra immediatamente in vigore. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Verfügung Nr. 584 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Brennspritus

(Vom 1. Oktober 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, verfügt:

1. Die Verfügung Nr. 584 A/46 über Höchstpreise für Brennspritus, vom 4. Dezember 1946, wird aufgehoben.

2. Die Höchstpreise für Brennspritus werden unter Vorbehalt der Ziff. 3 und 5 freigegeben.

3. Vorbehalten bleiben die Verfügungen des Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, bzw. Art. 1, Abs. 2, der Verfügung Nr. 747 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 21. März 1945 (Verbot übersetzter Gewinne und Preissenkungspflicht) und des Art. 2, lit. c, der Verfügung 1 (insbesondere Verbot der Störung der regulären Marktversorgung durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen).

4. Widerhandlungen werden nach den Strafbestimmungen des BRB, vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

5. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich überdies vor, im Falle einer unangemessenen Preisentwicklung die Preise zu senken und neue Höchstpreisbestimmungen zu erlassen.

6. Die Verfügung tritt am 1. Oktober 1947 in Kraft.

Die während der Gültigkeitsdauer der Verfügung Nr. 584 A/46 eingetretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 584 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de l'alcool à brûler

(Du 1^{er} octobre 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; d'entente avec la Régie fédérale des alcools, prescrit:

1° Les prescriptions N° 584 A/46, du 4 décembre 1946, concernant les prix maximums de l'alcool à brûler, sont abrogées.

2° Les prix maximums de l'alcool à brûler sont libérés sous réserve des chiffres 3 et 5.

3° Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, et de l'article premier, alinéa 2 des prescriptions N° 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945 (interdiction de bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix) et celles de l'article 2, lettre c, de la dite ordonnance 1 (notamment l'interdiction d'entraver l'approvisionnement régulier du marché par des transactions économiques injustifiables).

4° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passibile des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

5° L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve en outre d'intervenir en cas d'abus et de prendre les mesures appropriées en vue de normaliser la situation.

6° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} octobre 1947.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 584 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi dello spirito da ardere

(Del 1° ottobre 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Regia federale degli alcool, prescrive:

1. È abrogata la prescrizione N° 584 A/46 concernente i prezzi massimi dello spirito da ardere del 4 dicembre 1946.

2. I prezzi massimi per lo spirito da ardere possono essere stabiliti liberamente con riserva delle disposizioni a cifra 3 e 5.

3. Restano riservate le disposizioni dell'art. 2, lett. a dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato e dell'articolo primo, secondo capoverso della prescrizione N° 747 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 21 marzo 1945 (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi) e quelle dell'art. 2, lett. c della prefata ordinanza 1 (specialmente il divieto di ostacolare l'approvvigionamento regolare del mercato con transazioni economicamente ingiustificate).

4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

5. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva, inoltre, di adottare i provvedimenti che gli sembreranno opportuni in caso di un'evoluzione inadeguata dei prezzi.

6. La presente prescrizione entra in vigore il 1° ottobre 1947.

I fatti avvenuti durante la validità della prescrizione N° 584 A/46 saranno giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Transfer von Barpreisen und Prämien aus Frankreich zugunsten von in der Schweiz domizilierten Sportsleuten

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit: Anlässlich der vor einiger Zeit in Bern zwischen einer schweizerischen und einer französischen Delegation geführten Wirtschaftsverhandlungen konnte die Frage der Transferierung nach der Schweiz von Barpreisen und Prämien zugunsten von in der Schweiz domizilierten Sportsleuten geregelt werden.

Die französischen Behörden haben sich bereit erklärt, die in Frankreich von in der Schweiz domizilierten Sportsleuten gewonnenen Barpreise und Prämien nach Abzug der zur Deckung der Aufenthaltskosten in Frankreich benötigten Beträge nach der Schweiz zu transferieren. 232. 4. 10. 47.

Rapatriement des prix gagnés en France par des sportifs domiciliés en Suisse

L'Office suisse de compensation communique ce qui suit: Au cours des négociations économiques qui ont eu lieu dernièrement à Berne entre une délégation suisse et une délégation française, le transfert des prix gagnés en France par des sportifs domiciliés en Suisse a fait l'objet d'une nouvelle réglementation.

Aux termes de cette réglementation les autorités françaises se sont délaçées d'autoriser le transfert des prix gagnés en France par des sportifs domiciliés en Suisse, après déduction des frais de séjour des intéressés. 232. 4. 10. 47.

Transfer von Gagen aus Frankreich zugunsten von in der Schweiz domizilierten Künstlern

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit: Anlässlich der vor einiger Zeit in Bern zwischen einer schweizerischen und einer französischen Delegation geführten Wirtschaftsverhandlungen ist die Frage der Transferierung nach der Schweiz von Gagen zugunsten von in der Schweiz domizilierten Künstlern geregelt worden.

Gemäss den getroffenen Abmachungen können Gagen in der Höhe von Fr. 15 000 monatlich vollumfänglich und ohne vorherige Prüfung der Verträge durch das französische Office des Changes nach der Schweiz transferiert werden. Uebersteigen die Gagen den Betrag von Fr. 15 000, so sind die Verträge dem Office des Changes vor Abschluss zur Genehmigung zu unterbreiten. In diesem Fall kann nur der Transfer von 50% des Forderungsbetrages bewilligt werden, wobei die Mindesttransferquote Fr. 15 000 monatlich beträgt. 232. 4. 10. 47.

Rapatriement des cachets gagnés en France par des artistes domiciliés en Suisse

L'Office suisse de compensation communique ce qui suit: Au cours des négociations économiques qui ont eu lieu dernièrement à Berne entre une délégation suisse et une délégation française, le transfert des cachets gagnés en France par des artistes domiciliés en Suisse a fait l'objet d'une nouvelle réglementation.

Aux termes de cette réglementation les cachets gagnés en France par des artistes domiciliés en Suisse peuvent être transférés intégralement s'ils ne dépassent pas 15 000 francs français par mois. De tels transferts pourront être effectués sans examen préalable des contrats par l'Office des Changes à Paris.

Au delà de 15 000 francs français, l'Office des Changes français autorisera le transfert de 50% des cachets touchés par les artistes domiciliés en Suisse, dans la mesure où l'office aura approuvé les contrats qui devront lui être soumis préalablement. Cependant, la somme transférable pourra atteindre en tout cas le montant mensuel de 15 000 francs français. 232. 4. 10. 47.

Schweizerische Sozialgesetzgebung 1946

Herausgeber: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bern.
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, Format 17,5 x 24, 208 Seiten, Preis: Fr. 9.70.

Die vorliegende Publikation, die sich wie die bisherigen jährlichen Ergänzungshefte an das im Jahre 1925 vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Werk «Volkswirtschaft, Arbeitsrecht und Sozialversicherung der Schweiz» (II. Band: Wortlaut der Gesetze und Verordnungen) anschliesst, umfasst die im Jahre 1946 vom Bund und den Kantonen auf dem Gebiet des Sozialrechtes erlassenen Vorschriften. Der grössere Teil der Erlasse ist im vollen Wortlaut wiedergegeben, der Rest durch Titel und Quellenangaben festgehalten, wobei die nach einem Dezimalsystem vorgenommene übersichtlichere und zweckentsprechendere Einteilung des Stoffes sowie das handlichere Format gegenüber den früheren Jahrgängen augenfällig hervortreten. Das Werk ist daher für Behörden, Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbände, Unternehmungen, Wissenschaftler, kurz, für alle, die sich mit Fragen des Sozialrechtes und der Sozialpolitik zu befassen haben, ein wichtiges Nachschlagewerk. Dessen Wert besteht nicht zuletzt darin, dass es neben der eidgenössischen Sozialgesetzgebung auch die in den zahlreichen Sammlungen der Kantone zerstreuten Gesetzestexte in übersichtlicher Weise berücksichtigt.

Diese Gesetzsammlung ist bereits erschienen. Sie kann zum Preise von Fr. 9.70 bei Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden. Bei Nachnahmesendungen erfolgt Fakturzusatz.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern · Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

BASEL: Rheinsprung 5, Tel. 297 37 (8 L.)
ANTWERPEN: SA. Plouvier Co. } 28, Canal des Récollets
SA. Rijn-Schelde }
ROTTERDAM: NV. «Vols» Transport Mij.
Postbox 1175

SA NAVI-FER AG

**ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHEIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG-BASEL**

UMA AG., CHUR

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf 15. Oktober 1947, um 11 Uhr 45, in Chur, Kornplatz 10

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1947 sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle. Ch 56
4. Statutenänderung (Art. 14).

Für den Fall, dass die Generalversammlung auf Grund von Art. 7 der Statuten nicht beschlussfähig sein sollte, werden die Aktionäre hierdurch zur Behandlung von Traktandum 4 zu einer ausserordentlichen Generalversammlung auf den 23. Oktober 1947, 11 Uhr 45, in Chur, Kornplatz 10, eingeladen.

Zutrittskarten sind gegen Vorlage der Aktien oder gegen Bankausweis am Sitze der Gesellschaft, Quaderstrasse 15 in Chur, bis spätestens 14. Oktober 1947 zu beziehen.
Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. Oktober 1947 am Sitze der Gesellschaft zu Handen der Aktionäre zur Einsichtnahme auf.

Chur, den 4. Oktober 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

Skilift Château-d'Oex—Monts Chevreuils S.A., Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 18 octobre 1947, à 14 heures 30, en salle du Tribunal, à Château-d'Oex.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1946/47, arrêté au 1^{er} juillet 1947.
- 2° Délibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires. L 390
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège social à partir du 8 octobre 1947.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 16 octobre 1947 au siège social ou auprès de la Banque cantonale vaudoise, du Crédit foncier vaudois, de l'Union vaudoise de crédit, à Lausanne, et de la Caisse d'épargne du Pays d'Enhaut, à Château-d'Oex.

Les actions peuvent être déposées le jour de l'assemblée avant 14 heures 15 sur le bureau du président.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Commune Municipale de St-Imier

Emprunt de 1 000 000 fr. 3 1/2 % de 1903

Liste des obligations sorties au tirage du 23 septembre 1947 pour être remboursées au pair le 31 décembre 1947 et dont l'intérêt cesse à partir de cette date:

Nos 6, 14, 15, 42, 129, 145, 147, 257, 311, 347, 361, 369, 392, 410, 414, 417, 440, 470, 480, 522, 546, 570, 574, 583, 609, 651, 664, 672, 714, 738, 757, 775, 807, 902, 938, 968, 1001.

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs:

- à la Banque cantonale de Berne, Berne et ses succursales;
- à la Société de banque suisse, à Bâle;
- chez MM. Zahn & Cie, banquiers à Bâle;
- au Crédit suisse, à Zurich;
- à l'Union de banques suisses, Zurich.

556

Handelsfirma sucht

Bureauangestellte(n)

für Buchhaltung, deutsch/französische Korrespondenz.

Gut bezahlte Dauerstelle.

Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre Y 25302 U an Publicitas-Di. U 83

Oskar Eberli
FACHDRUCKEREI
MONTREUX 34 SUISSE
TEL. (021) 32.43.94

Montreux EDEN

150 R. - Das Schindler - E. Eberhard

2 Addiermaschinen

«Addo» (Hand)

«Precisa» elektr.

beide durchrevidiert, günstig abzugeben.

Anfragen unt. Chiff. P. U. 18784 L. an Publicitas Lausanne.

Inserate im SHAB. haben besten Erfolg!

Auswertungsmöglichkeiten des Betriebs-Abrechnungsbogens

Am Beispiel wird gezeigt, wie die Zahlen des BAB eine differenzierte Kalkulation ermöglichen, sowohl Vor- wie Nachkalkulation. Der BAB als Brücke zwischen Kostenarten und Kostenträgerrechnung. — Das ist einer der 32 Artikel aus dem Oktoberheft des «ORGANISATOR». Profitieren Sie von der Erfahrung und dem Wissen erfahrener Kaufleute. Viele einzigartige Abonnementvorteile. — Verlangen Sie bitte ein kostenloses Heft zur Ansicht (nur an Firmen-Adressen).



Verlag Organistar A.G.
Zürich 57 TEL. 28.3777

Warenumsatzsteuer

Broschüre (13. ergänzte Auflage) erhältlich zum Preis von 90 Rp. bei Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern

Aktiengesellschaft UNION Oberdiessbach

Blechdosen- und Plakattfabrik

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, 22. Oktober 1947, vormittags 11 1/2 Uhr, im Gasthof «Zum Bären», in Oberdiessbach

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 26. Oktober 1946.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und der Antrag betreffend die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre ab Dienstag, den 7. Oktober 1947 in unserem Geschäftslokal auf. Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei uns zum voraus bis 21. Oktober 1947 bezogen werden. T 13

Oberdiessbach, den 3. Oktober 1947.

Der Verwaltungsrat.

LUFTFRACHT-VERKEHR



SCHWEIZ-SCHWEDEN

und vice versa

durch Scandinavian Airways, Ltd. Stockholm

wöchentlich 2 bis 3 Flüge ab Basel

*

SCHWEIZ-NORDAFRIKA

CASABLANCA - TANGER - ORAN - ALGER - TUNIS

und vice versa

durch S. A. N. A. Paris

jeden Mittwoch ab Basel

Spezialtarife - Passagierdienst

Auskunft erteilt die Generalfrachtagentur

NEPTUN AG. Telefon (061) 22636 BASEL

Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de **SEXVIGOR**. Les substances que contient cette préparation — hormones, lécithines, cola — favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.



Contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: hormones, lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de Puma et de Yohimbe.

Le teneur en hormones est régulièrement contrôlé par l'Institut Suisse du Contrôle des Hormones à Lausanne.

Spécialité française

Emb. d'essai 50 compr. Fr. 6.50
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—
Emb. cure 300 compr. Fr. 22.50
En vente dans toutes pharmacies

Pharmacie de l'Étoile, rue Neuve 1

Victoria-Apotheke, Dr. Egloff, Bannholzstrasse 71

Marki-Apotheke, Marktgasse 6

Apotheke Dr. Studer, Spitalgasse 22

Hoch-Apotheke Hausmann

Central-Apotheke, Rickli & Cie

Quadori-Apotheke

Landi-Apotheke Poststrasse 169-5

Pharmacie Junod

LAUSANNE
ZÜRICH
BAL-
BERNE
ST-GALL
LUCERNE
SCHAFFHOUSE
CÔTE
GENÈVE

Zu verkaufen

In erstklassigem Luftkurort Graubündens best ein- gerichtetes, in tadellosem Zustand und in bevor- zugter Lage befindliches erstklassiges

Kurhotel

mit 90 Betten, als Erholungs- oder Ferienheim, für Industrie oder als Sanatorium.

Offerten unter Chiffre Hab 557-1 an Publicitas Bern.

Firma hat nach Abschluss technischer Entwicklung eines Präzisionsgerätes den Verkauf in sämtlichen, heute erreichbaren Ländern inklusive Schweiz organisiert. Sie sucht nunmehr Q 414

Zusammenarbeit

mit Handels- oder Industrieunternehmung. Tüch- tiger, kleiner Mitarbeiterstab vorhanden. Repräsen- tative Büroräume in grosser Schweizer Stadt mit hester Verkehrslage können weiteres Personal auf- nehmen. Leitung in Hand eines sprachgewandten, verhandlungserfahrenen, seriösen Kaufmannes, der sich auf langjährige Anslandspraxis in leitender Stellung berufen kann. Ihre Vorschläge sind er- heten unter Chiffre C 9995 Q an Publicitas Basel.



RUHIGER RECHNEN
MERCHANT
CALCULATORS
AUTOMATIC SILENT SPEED
SCHWEIZ. GENERALVERTRETUNG:
RENÉ FAIGLE - ZÜRICH

DIE PRIVATBUCHHALTUNG

bringt auch zu Hause die ge- wünschte Ordnung.

LANDOLTS Privatbuchhaltung mit Wertschriftenkontrolle ist ein Losblätter-System, das 6 Bücher in sich vereinigt. Fr. 28.80. Muster- blätter erleichtern das Einrichten der Buchhaltung. — Aus Preis- liste 400 ersehen Sie Näheres.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Blei

Akkumulatorenblei, Bleischlamm, Altblai, Bleiasche zu kaufen gesucht. — Offerten unter Chiffre F 48743 Lz an Publicitas Luzern.



ROTHRISTER SÄCKE

Mehrschichtige Grosspapiersäcke für jeden Verwendungszweck

PAPIERSACKFABRIK ROTHRIST AG.

Verkauf in Zürich: Freihofstr. 14 Tel. (051) 25 58 28

Internationales Handelsunternehmen in Basel

Übernimmt Finanzierung

seriöser und bereits abgeschlossen Grosengeschäfte. — Anfragen an die Chiffre Y 9976 Q der Publicitas Basel.

Führe niemand in Versuchung!



Dieser Sicherheits-Prägedruck schützt Ihre Schecks, Wechsel, Quittungen, Einpangs-Fakturen usw. — Fälschungen unmöglich. — Benützen auch Sie die **SPEEDRITE** mit ihrem repräsentativen Zweifarben-Prägedruck!

Fr. 420.— + Wusl.

Prospekt und Vorführung durch die Generalvertretung: Smith-Corona AG, Zürich, Stampfenbachstr. 69, Tel. (051) 26 48 19

Der neue

MULTIGRAPH DUPLICATOR Modell 50

mit dem sensationellen, ganz neuartigen Schriftträger «DupliMAT» und den viel- seitigen Verwendungsmöglichkeiten, ist die Vervielfältigungs- und Bureaudruck- maschine der Zukunft. Elektrisch und voll- automatisch.

Verlangen Sie bitte den kostenlosen Pro- spekt oder eine unverbindliche Vorführung durch die

Generalvertretung für die Schweiz

MULTIGRAPH-VERTRIEBS A.-G. ZÜRICH

Fraumünsterstrasse 14 (Metropol) Tel. (051) 25 66 74

Briefadresse: Postfach Zürich 22

Vor dem Kriege lieferte Deutschland nahezu einen Drittel der Weltkartoffelernte. Infolge der katastrophalen Trockenheit wurde dieses Jahr teilweise kaum die Menge des Saatgutes geerntet.

In den Hungergebieten Deutschlands und Oesterreichs fehlt die Volksnahrung!

Unter dem Patronat des

Schweizerischen Grünen Kreuzes

senden wir Ihren Verwandten und Freunden

Kartoffeln

nach allen Zonen in

DEUTSCHLAND

und

OESTERREICH

Wir offerieren solange Vorrat

50 kg erstklassige Speisekartoffeln

zum Preise von Fr. 21.50 inkl. Sack

(Für Sammellieferungen an Betriebe und Organisationen verlangen Sie bitte unsere Spezialofferte.) Q 418

Auslieferungen: Die Kartoffeln werden durch Autotrans- portzüge innert kürzester Frist expediert. Dem Empfänger werden die Sendungen persönlich gegen Empfangs- bestätigung ausgeliefert. Nach den heutigen Bestim- mungen dürfen ein bis zwei Zentner pro Kopf zollfrei in Deutschland eingeführt werden. Der Empfänger hat somit nur geringe Kosten für die Auslieferung zu tragen.

Bestellungen erhitten wir durch Einzahlung auf Post- scheckkonto V 12790. Auf der Rückseite des grünen Ein- zahlungsscheines ist die genaue Adresse des Empfängers mit der Postleitzahl anzugeben.

CHARLES BRAENDLI AG., BASEL

Internationale Transporte, Abteilung: Liebesgaben-Dienst Engelgasse 81 a Tel. 4 18 40 Postscheck V 12790

Das SHAB. weist die grösste Auflage der un- politischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!